

+Pressemitteilung++Pressemitteilung++Pressemitteilung++Pressemitteilung

+

Liebe Schüler*innen,
Liebe Lehrer*innen,
Liebe Mitmenschen,

Vor mehr als einer Woche marschierte der russische Präsident Putin, beziehungsweise sein Militär, in die Ukraine ein. Versteckt hinter der Bezeichnung eines "militärischen Eingriffs" steht nichts als ein grausamer Krieg.

Putins Maßnahmen stehen gegen Frieden und gegen einfache Humanität. Versprochene Feuerpausen, um Zivilisten fliehen zu lassen, werden nicht eingehalten. Es werden Schulen und Wohnhäuser angegriffen; von den Atomkraftwerken gar nicht zu sprechen. Städte werden umzingelt, sodass die festsitzende Bevölkerung keine Wahl hat, als abgelaufene Nahrung zu sich zu nehmen.

Und in aller Dreistigkeit spricht Putin davon, wie er die Ukraine "entnazifizieren" will - von einem jüdischen Präsidenten, dessen Familie drei Mitglieder im Holocaust verlor.

Wir als FAB Schülerrat haben eine Überzeugung auf der unsere Arbeit basiert: Demokratie. Dass Putin und die russische Regierung diesen Begriff in Wort und Bedeutung aus ihrer Politik verbannt haben, ist der ganzen Welt klar. Dass der Konflikt schon lange existiert und seine Hintergründe weit in die Vergangenheit reichen, ist uns auch klar. Jedoch ist eines zweifelsfrei: Egal was die Hintergründe sind, egal wer Aggressor ist, egal wo es auf der Welt geschieht: Wer Krieg beginnt ist ein Verbrecher und gehört bestraft! Wir verurteilen den Angriff auf die Ukraine zutiefst und solidarisieren uns mit dem ukrainischen Volk.

Dass der Krieg von der russischen Seite ausgegangen ist, darf keineswegs bedeuten, dass in der russischen Bevölkerung die Schuld liegt. Für uns gilt, dass dieser Krieg allein Putins Krieg ist. Die russischen (Mit-)Bürger*innen dürfen in keiner Weise für die Taten ihres undemokratischen, und damit nicht repräsentationsfähigen Präsidenten verurteilt oder diskriminiert werden. Denn auch trotz aller Versuche Putins, das russische Volk zu unterdrücken und zu polarisieren - unter anderem durch die Staatsmedien - ist das Volk in Tausenden auf die Straße gegangen und hat gegen den menschenverachtenden Krieg demonstriert - und dies trotz aller Einschüchterungsversuche.

Nun, nachdem Verhinderungsversuche zu spät kommen und der Krieg schon da ist, müssen wir aktiv helfen. Denn dieser Krieg betrifft Menschen, die jetzt kein Zuhause mehr besitzen, die fliehen müssen und Angst um ihr Leben haben.

Deshalb haben wir, der FAB Schülerrat, eine Spendenaktion ins Leben berufen. Von Montag, dem 07.03.2022, bis Freitag, dem 11.03.2022, sammeln wir Spenden.

Diese werden zum einen (in Form von Sachspenden) an die ukrainische Gemeinde Leipzig gehen, welche die Spenden zu einer zentralen Sammelstelle in Polen bringen und von dort aus an die ukrainische Flüchtlinge und bei Möglichkeit Frontgebieten weitergegeben.

Zum anderen gehen Geldspenden an den "Freie Ukraine Braunschweig e.V.". Dieser Verein besorgt medizinische Hilfe schon seit 2014 für die Krim und jetzt auch für die vom Krieg betroffenen Gebiete. Mit dem Verwendungszweck "medizinische Hilfe Ukraine aus Brocki" können wir ein Zeichen setzen und unsere Solidarität an die Öffentlichkeit tragen.

Wir rufen alle dazu auf, ihre Unterstützung anzubieten. Wir wollen eine Welt ohne Krieg, Gewalt, Leid oder Hunger. Der Frieden muss der Weg aller sein - Solidarität muss jedem Menschen gebühren. Unabhängig von Herkunft, Aussehen oder Religion, sollten Menschen aus den Kriegsgebieten (der Ukraine) evakuiert und geschützt werden können!

Menschlichkeit, Menschlichkeit, Menschlichkeit!

Der FAB Schülerrat
vertreten durch Anne Grunert und Omar Alkadamani

Dear students,
Dear teachers,
Dear people,

More than a week ago, Russian President Putin, or rather his military, invaded Ukraine. Hidden behind the name of a "military intervention" is nothing but a cruel war.

Putin's actions stand against peace and against simple humanity. Promised cease-fires to allow civilians to flee are not being kept. Schools and homes are being attacked; not to mention nuclear power plants. Cities are being surrounded so that the stranded population has no choice but to eat expired food.

And in all audacity, Putin talks about how he wants to "denazify" Ukraine - from a Jewish president whose family lost three members in the Holocaust.

We as the FAB Student Council have one belief on which our work is based: Democracy. That Putin and the Russian government have banned this term in word and meaning from their politics is clear to the whole world. It is also clear to us that the conflict has existed for a long time and that its background goes far back into the past. However, one thing is beyond doubt: No matter the background, no matter the aggressor, no matter where in the world it happens: Whoever starts a war is a criminal and should be punished! We deeply condemn the attack on Ukraine and stand in solidarity with the Ukrainian people.

The fact that the war started from the Russian side should in no way mean that the Russian people are to be blamed. For us, this war is Putin's war alone. The Russian (fellow) citizens must not be condemned or discriminated against in any way for the actions of their undemocratic, and thus unrepresentative, president. For even in spite of all Putin's attempts to suppress and polarize the Russian people - including through the state media - the people have taken to the streets in thousands and demonstrated against the inhumane war - and this in spite of all attempts at intimidation.

Now that prevention attempts have come too late and the war is already here, we must actively help. Because this war affects people who now no longer have a home, who have to flee and are in fear for their lives.

That is why we, the FAB Student Council, have launched a fundraising campaign. From Monday, 07.03.2022, until Friday, 11.03.2022, we will collect donations. These will go on the one hand (in the form of donations in kind) to the Ukrainian community of Leipzig, which will bring the donations to a central collection point in Poland and from there to the Ukrainian refugees and if possible front areas.

On the other hand, monetary donations go to the "Freie Ukraine Braunschweig e.V.". This association has provided medical aid since 2014 for the Crimea and now also

for the areas affected by the war. With the purpose "medical aid Ukraine from Brocki" we can set an example and carry our solidarity to the public.

We call on everyone to offer their support. We want a world without war, violence, suffering or hunger. Peace must be the way of all - solidarity must be due to every human being. Regardless of origin, appearance or religion, people from the war zones (in Ukraine) should be able to be evacuated and protected!

Humanity, humanity, humanity!

The FAB Student Council
represented by Anne Grunert and Omar Alkadamani

Прес-реліз++Прес-реліз++Прес-реліз++Прес-реліз+

Шановні студенти, шановні вчителі, дорогі люди! Більше тижня тому президент Росії Путін та його військові вторглися в Україну. За терміном «військова операція» ховається не що інше, як жорстока війна. Злочини Путіна проти миру і проти простого людства. Обіцяне припинення вогню, яке дозволить мирним жителям евакуюватися, не дотримується російською стороною. Школи та житлові будинки піддаються нападам, не кажучи вже про атомні електростанції, найбільші у Європі. Міста оточені, тому населенню, що застрягло, не залишається іншого вибору, окрім як споживати прострочену їжу. Водночас, з усією зухвалістю Путін говорить про те, як він хоче «денацифікувати» Україну – від єврейського президента, сім'я якого втратила трьох членів під час Голокосту. Ми, як студентська рада FAB, маємо переконання, на якому базується наша робота, це - демократія. Усьому світу зрозуміло, що Путін і російський уряд заборонили цей термін за словом і значенням у своїй політиці. Ми також усвідомлюємо, що конфлікт існує вже давно і що його підґрунтя сягають далеко в минуле. Проте, одне безсумнівно - яким би не був фон, хто б не був агресором, де б у світі це не сталося: хто починає війну - той злочинець, який заслуговує на покарання! Ми рішуче засуджуємо напад на Україну та висловлюємо нашу солідарність з Українським Народом. Те, що війна почалася з російської сторони, аж ніяк не означає, що потрібно звинувачувати російський народ. Для нас ця війна – це війна лише Путіна. Російські громадяни ні в якому разі не повинні бути засуджені чи дискриміновані за дії свого недемократичного, а отже, нелегітимного президента. Тому що, незважаючи на всі спроби Путіна пригнічувати та поляризувати російський народ – у тому числі через державні ЗМІ – тисячі людей вийшли на вулиці і протестували проти нелюдської війни – і це попри всі спроби залякування. Тепер, коли запобігти цьому стало надто пізно, і війна вже тут, ми повинні активно допомагати. Ця війна торкається людей, які зараз не мають житла, які змушені тікати та боятися за своє життя. Тому ми, студентська рада FAB, розпочали акцію зі збору коштів. Ми збираємо пожертви з понеділка, 7 березня 2022 року по п'ятницю, 11 березня 2022 року. З одного боку, вони підуть (у вигляді матеріальних пожертв) до української громади в Ляйпцігу, яка відвезе пожертви до центрального пункту збору в Польщі, а звідти передасть їх українським біженцям і, якщо можливо, до прифронтових районів. З іншого боку, грошові пожертвування надходять до «Freie Ukraine Braunschweig e.V.». Ця асоціація з 2014 року надає медичну допомогу Криму, а тепер і районам, що постраждали від війни. За призначенням «медична допомога Україні від Броків» ми можемо показати приклад і показати свою громадську солідарність. Ми закликаємо всіх запропонувати свою підтримку. Ми хочемо світу без війни, насильства, страждань чи голоду. Мир має бути шляхом для кожного, солідарність - бути заслугою кожного. Незалежно від походження, зовнішності чи віросповідання, люди повинні мати можливість евакуюватися та захищатися із зон бойових дій! Людність, людність і лише людність!

Студентська рада FAB в особі Енн Грюнерт та Омара Алкадамані